

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 22: Mobility, Rotterdam

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AUSSCHREIBUNGEN



## Submissionsverfahren

### Krematorium Schaffhausen

#### Kremationsofenausmauerung, Rauchgasreinigungsanlage

Auftraggeber: Einwohnergemeinde der Stadt Schaffhausen, per Adresse: Stadtgärtnerei Schaffhausen, Rheinhardstrasse 6, 8200 Schaffhausen

Art des Verfahrens: Allgemeiner Wettbewerb

Gegenstand und Umfang des Verfahrens:

Totalausmauerung eines best. Elektroofen, Einbau einer Festbetrauchgasreinigungsanlage, inkl. Wartungsarbeiten

Ausführungstermine:

- Vergabe: September 2003
- Baubeginn Ofen/ Rauchgasreinigung Herbst/Winter 2003/04

Sprache des Verfahrens: Deutsch

Bezug der Eingabeformulare und Planauflage:

Die Offerten können bei der Firma IFE International SA, Röhrlistrasse 15, 6353 Weggis, Tel 041 390 24 44 schriftlich bestellt oder am Montag 02.06. 2003 zwischen 10.00 – 12.00 Uhr bezogen werden.

Begehung: Findet statt. Datum siehe Ausschreibungsunterlagen

Einreichung und Öffnung der Angebote:

Eingabetermin: 18.07.2003 (Poststempel A-Post und Annahmebestätigung der Post mit Fax an die Stadtgärtnerei Schaffhausen).

Die Offerten sind verschlossen mit der Aufschrift «Krematorium Ofen + RGR» an die Stadtgärtnerei der Stadt Schaffhausen einzureichen.

Die Offertöffnung ist öffentlich. Sie findet am 25.07.2003 um 10.00 Uhr im Sitzungszimmer der Stadtgärtnerei der Stadt Schaffhausen, Rheinhardstrasse 6, 8200 Schaffhausen statt.

Die Offertsteller werden schriftlich über das Submissionsergebnis orientiert.

Der Auftrag ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Allgemeine Bedingungen:

Verspätete oder unvollständig ausgefüllte Angebote können nicht berücksichtigt werden.

Die Original-Offertunterlagen müssen vollständig ausgefüllt abgegeben werden.

Teilangebote: nicht zulässig

Zulassungskriterien zur Vergabe:

Es werden nur Firmen, die folgende Bedingungen einhalten, zugelassen:

- Bestätigung der Einhaltung eines GAV
- Nachweis Kapazität in personeller und materieller Hinsicht
- Nachweis über Referenzaufräge mind. 1 Elektro-Kremationsofen
- weitere Bedingungen gem. Submissionsformular

Zuschlagskriterien gemäss Ausschreibungsunterlagen

Die Angebotspreise sind verbindliche Nettopreise. Es findet keine Abgebotsrunde statt.

Stadtgärtnerei Stadt Schaffhausen



Bau- und Verkehrsdepartement

## Projektwettbewerb für die Erweiterung des Berufsbildungszentrums Sursee

### Auftraggeber

Staat Luzern, vertreten durch das Bau- und Verkehrsdepartement des Kantons Luzern.

Wettbewerbssekretariat: Hochbauamt des Kantons Luzern, «Erweiterung Berufsbildungszentrum Sursee», Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern, Telefon 041 228 50 55, Fax 041 228 51 51, E-Mail: susanne.wigger@lu.ch, Internet: www.hochbauamt-lu.ch.

### Wettbewerbsaufgabe

Mit dem Wettbewerb soll ein Bebauungskonzept innerhalb des Bearbeitungspfimeters werden, das eine zukunftsgerichtete und etappierte Erweiterung des Berufsschulzentrums Sursee ermöglicht. Für die kurzfristigen Bedürfnisse des ICT-Centers und der MULON-Erweiterung sind architektonische Lösungen zu erarbeiten. Die Neu- und Erweiterungsbauten sollen die bestehende Situation des Berufsschulzentrums innerhalb des Wohnquartiers adäquat ergänzen. Die erste Etappe mit dem ICT-Center und der Erweiterung MULON soll bis 2006 mit einem Kostendach von 9,5 Mio. Franken realisiert werden. Über den Zeitpunkt und den Kostenrahmen der 2. Etappe mit der Sporthalle wird zu einem späteren Zeitpunkt entschieden.

### Wettbewerbsverfahren

Der Wettbewerb ist als offenes Vergabeverfahren gemäss dem Gesetz über die öffentlichen Beschaffungen und dessen Verordnung (insbesondere §§ 22 – 30) ausgestaltet. Die SIA-Ordnung 142 für Architekturwettbewerbe (Ausgabe 1998) gilt subsidiär. Die Sprache des Verfahrens ist deutsch.

### Teilnahmeberechtigung

Teilnahmeberechtigt sind Architekten und Planer, die diese Aufgabenstellung in architektonischer, betrieblicher und ökonomischer Hinsicht lösen können.

### Preisgericht / Beurteilungskriterien / Preissumme und Entschädigungen

Das Preisgericht, die Beurteilungskriterien sowie die Preissumme und Entschädigungen können dem Wettbewerbsprogramm entnommen werden.

### Wettbewerbsunterlagen

Ab 2. Juni 2003 kann unter [www.hochbauamt-lu.ch](http://www.hochbauamt-lu.ch) das Wettbewerbsprogramm mit sämtlichen Projektgrundlagen heruntergeladen werden. Ebenfalls können das Anmeldeformular für den Projektwettbewerb/Modellebezug und die Angaben zur Einzahlung des Depots von SFr. 300.– respektive Euro 220.– auf der gleichen Internetseite heruntergeladen und eingesehen werden. Der Versand der Modellgutscheine und, falls erforderlich, eine CD mit den Wettbewerbsunterlagen erfolgen nach Eintreffen des Anmeldeformulars und der Bestätigung der Einzahlung des Depots (Kopie des Empfangsscheines) beim Wettbewerbssekretariat.

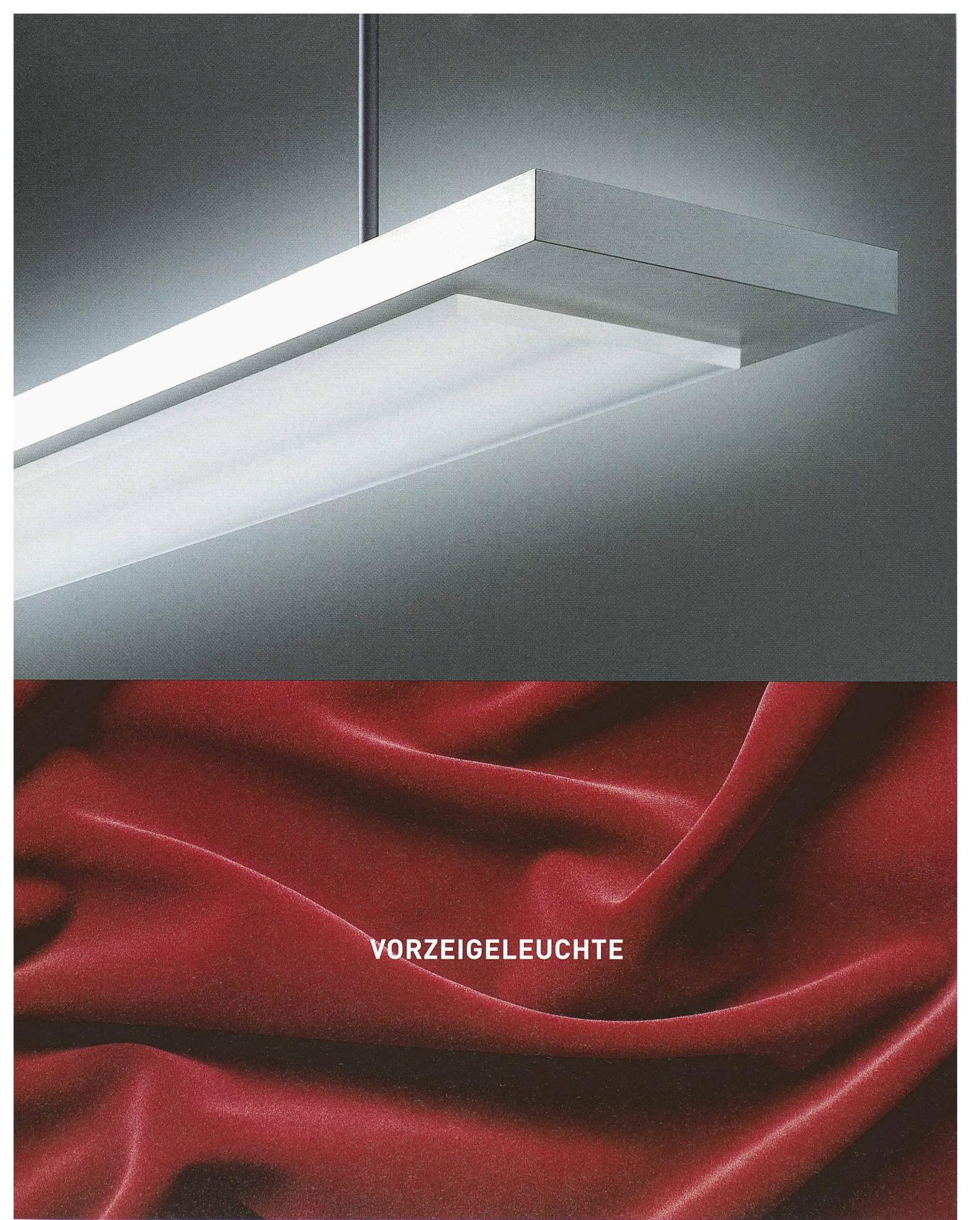
### Termine

- |  |  |
|--|--|
| • Bezug Wettbewerbsunterlagen ab Internet <a href="http://www.hochbauamt-lu.ch">www.hochbauamt-lu.ch</a> | ab 2. Juni 2003                              |
| • Anmeldeschluss zum Bezug der Unterlagen  | 11. Juli 2003                                |
| • Eingabe der Planunterlagen   | 29. August 2003<br>(Eingang am Eingabeort)   |
| • Eingabe der Modelle  | 9. September 2003<br>(Eingang am Eingabeort) |

### Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Luzern, Obergrundstrasse 46, 6002 Luzern, Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten und ist im Doppel einzureichen. Die angefochtene Ausschreibung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

Luzern, 21.05.2003



## VORZEIGELEUCHTE

**Setzt Sie gut in Szene.** Wir unterstützen Sie mit designorientierten Lichtlösungen. Wählen Sie aus über 5000 Artikeln für praktisch alle Anwendungsbereiche. Um Ihre individuellen Bedürfnisse zu erfüllen, entwickeln und planen wir das passende Licht dazu. Mehr zu unseren Produkten und Dienstleistungen erfahren Sie unter der Telefonnummer +41 (0)55 445 16 16.

LICHT | LUMIÈRE

**tulux**

## STELLENANGEBOTE

Zur Ergänzung unseres Teams für unser Büro in Wetzikon (15 Min. ab Zürich HB) suchen wir eine/n erfahrene/n

### Hochbauzeichner/in oder Architekt/in FH

mit guten CAD-Kenntnissen (Allplan/Allplot) für die Ausführungsplanung grösserer Bauprojekte. Wir erwarten selbstständige Bearbeitung von konstruktiven Aufgaben.

Per sofort oder nach Vereinbarung.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

**meierpartner architekten eth sia ag**

kantonsschulstr. 6, 8620 wetzikon

tel.: 01 933 05 05, mail: info@mparch.ch



### Ernst Winkler + Partner AG

Bauingenieure, Planer, Geometer / Ingenieur-Unternehmen für Wasserbau, Umwelt, Verkehr, Tragkonstruktionen, Bauverwaltung, Planung, Vermessung

Für unseren Fachbereich Strassenbau und allgemeinen Tiefbau suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen initiativen

Dipl. Bauingenieur ETH  
oder HTL/FH

als Projektleiter für die Bearbeitung von anspruchsvollen Projekten im Strassenbau und im allgemeinen Tiefbau.

#### Ihr Profil:

- einige Jahre praktische Erfahrung in der Projektierung und Bauleitung von Strassenbauten und Bauvorhaben im allgemeinen Tiefbau
- solides Fachwissen, Flexibilität und Teamfähigkeit
- gute EDV-Kenntnisse
- selbständiges, systematisches und zielorientiertes Arbeiten
- Kenntnisse und allenfalls Erfahrung im Bereich Ver- und Entsorgung

#### Was Sie erwarten dürfen:

- eine abwechslungsreiche Tätigkeit, bei der Sie Ihre guten Fachkenntnisse in der Bearbeitung anspruchsvoller Projekte umsetzen können
- kameradschaftliches Arbeitsklima mit teamorientierten und vielseitigen Mitarbeitern
- gute Entwicklungsmöglichkeiten
- Übernahme von Projektverantwortung als Projektleiter von anspruchsvollen Bauvorhaben
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für mündliche Auskünfte steht Ihnen unser Herr Gion Sonder, Geschäftsleiter, zur Verfügung

ERNST WINKLER + PARTNER AG  
Bauingenieure, Planer, Geometer  
Quaderstrasse 18  
7000 Chur  
081 252 03 03

*www.ewp.ch besuchen Sie uns!*  
Hauptsitz in Effretik  
Zweigstellen in Altstorf,  
Chur, Glarus, Luven, Samen,  
Winterthur, Zürich,  
Zweibrücke in  
Herrsau, Schäns  
Zug



HSR  
HOCHSCHULE FÜR TECHNIK

RAPPERSWIL



RAUMPLANUNG

Ausbildung, anwendungsorientierte Forschung und Entwicklung sowie Weiterbildung sind die Aufgabenfelder der HSR Hochschule für Technik Rapperswil. In Raumplanung, Bauingenieurwesen, Landschaftsarchitektur, Elektrotechnik, Informatik und Maschinenbau bilden wir über 700 Studierende aus.

Für den Studiengang Raumplanung wird eine neue Stelle geschaffen:

### Professur für Stadtplanung

Die Professur befasst sich in Forschung und Lehre mit den theoretischen Grundlagen der Stadt- und Agglomerationsplanung und setzt sich mit aktuellen Entwurfstheorien, Methoden und Prozessen auseinander. Für die Lehrtätigkeit sollen Konzepte zur Aus- und Weiterbildung im Bereich der Stadt- und Raumplanung entwickelt und in Vorlesungen und Seminarien eingebracht werden.

Der Beschäftigungsgrad beträgt 50 bis 60%.

Kandidatinnen und Kandidaten verfügen über eine Hochschulausbildung, vorzugsweise in Stadt-/Raumplanung. Sie sind dank ihrer umfassenden Grundlagenkenntnis und Erfahrung in der Praxis befähigt, den angesprochenen Bereich mit selbst akquirierten, fremdfinanzierten Forschungs- und Dienstleistungsaufträgen zu fördern und Resultate in Lehre und Praxis einfließen zu lassen.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis Ende Juni an den Rektor a. i. der HSR, Herr Prof. Kurt Schellenberg, HSR Hochschule für Technik Rapperswil, Oberseestrasse 10, 8640 Rapperswil. Die HSR freut sich besonders auch auf Bewerbungen von qualifizierten Fachfrauen.

Auskunft erteilen Ihnen gerne Frau Prof. Rosmarie Müller-Hotz, Tel. ++41 (0)55 222 49 83, rosmarie.mueller@hsr.ch oder Herr Prof. Kurt Gilgen, Leiter des IRAP (Institut für Raumentwicklung, Angewandte Forschung und Planungsbegleitung), Tel. ++41 (0)55 222 49 63, kgilgen@hsr.ch

**HSR Hochschule für Technik Rapperswil**, an schönster Lage am Zürichsee und in unmittelbarer Nachbarschaft von Bahnhof und Altstadt. [www.hsr.ch](http://www.hsr.ch)

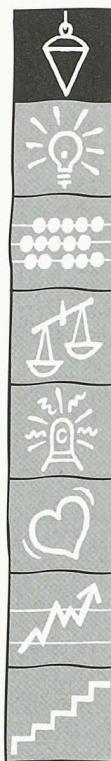
Mitglied der Fachhochschule Ostschweiz FHO

### Netzwerk:

**Der SIA fördert die interdisziplinäre Zusammenarbeit und sichert als massgebliche Berufsorganisation die Kontakte zu Behörden, zur Wirtschaft und zur Öffentlichkeit.**

**sia**

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)



#### Prägen Sie Basels Stadtbild.

[www.stellenbs.ch](http://www.stellenbs.ch)

Engagieren Sie sich für Basel. Für den Geschäftsbereich Verkehrsbauden im Tiefbauamt suchen wir einen/eine versierte/n

#### Verkehrsingenieur/in

Sie werden als Projektleiter/in von verkehrstechnischen Projekten eingesetzt und beraten Ihre Kolleginnen und Kollegen in Fragen der Verkehrstechnik. Bei Grossprojekten arbeiten Sie zudem als Sachbearbeiter/in in Verkehrstechnik mit. Neben einem abgeschlossenen Studium als Bauingenieur/in erwarten wir vor allem vertiefte Kenntnisse in Verkehrsplanung und Verkehrstechnik.

Fühlen Sie sich von dieser anspruchsvollen und entwicklungsfähigen Position angesprochen? Dann gibt Ihnen Frau Raymonde Sauvé, Telefon 061 267 94 17, gerne weitere Auskünfte.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: Baudepartement Basel-Stadt, Personalabteilung, Münsterplatz 12, 4001 Basel.



Baudepartement Basel-Stadt  
Bei uns können Sie etwas bewegen.

J1859616

b003298244

Für die Projektleitung, Projekt- und Ausführungsplanung anspruchsvoller Projekte suchen wir

#### jüngere Architektinnen / Architekten ETH oder FH

mit Berufserfahrung. CAD und allgemeine Computerkenntnisse sind Voraussetzung. Unser Büro liegt mitten in der Altstadt von Winterthur, 3 Gehminuten vom HB, S12 16 Minuten ab Zürich HB.

**Silke Hopf Wirth und Toni Wirth Architekten ETH/HTL/SIA**  
Spitalgasse 3 8400 Winterthur Tel 052 212 58 20  
[hopf.wirth@swissonline.ch](mailto:hopf.wirth@swissonline.ch)

**Ständig:**

**Lernen für soziale Kompetenz und berufliches Wissen.  
Das Programm für die Kurse Form des SIA gibt Auskunft.**

**sia**

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

## Arbeiten mit Blick auf 6000er –

Entwicklungseinsatz mit



Infos:  
Untergeissenstein 10/12  
Postfach, 6000 Luzern 12  
Tel: 041/ 360 67 22  
[www.interteam.ch](http://www.interteam.ch)

**Auch Bauen ist Kunst, denn es braucht Kreativität und Einfühlung, wenn es darum geht, Bestehendes zu erhalten oder Neues zu Schaffen!**

**TVip**

Unser Auftraggeber in der Nordwestschweiz ist ein innovatives Architektur-, Liegenschafts- und Generalunternehmen mit renommiertem Namen und grossem Bekanntheitsgrad. Wir wurden beauftragt, für die Teamführung von bis zu 10 Planern, Zeichnern und weiteren Fachspezialisten, einen führungsstarken

## Architekten FH als verantwortlicher Leiter des Planungsbüros

zu finden, der die korrekte Bereitstellung sämtlicher Planungsunterlagen vom Entwurf her bis hin zu den Ausführungsplänen garantieren sowie das nötige fachliche Know-How und Sozialkompetenz einbringen kann. Sie wissen Betriebsabläufe zu optimieren, umsichtig zu handeln, mit der Geschäftsleitung, Bauführung und Verkauf eng zu kommunizieren und als kompetenter Ansprechpartner den Fachspezialisten mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

Sind Sie zwischen 35 und 50 Jahre alt, haben Erfahrung im Wohnungsbau, im Management eines Teams und suchen nach einer längerfristigen Anstellung mit Entwicklungsmöglichkeiten, dann freut sich Herr Peter Wirs auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen oder Ihren vorgängigen Anruf.

#### **Auftragsbezogene Personalsuche für Industrie, Handel, Gewerbe und Dienstleistungen**

WiP Basel AG  
Spitalstrasse 6, 4056 Basel

T +41 61 261 24 21  
F +41 61 261 81 63

e-mail [info@wip-basel.ch](mailto:info@wip-basel.ch)

## Strassen der Zukunft

Möchten Sie die Strassen der Zukunft mitgestalten und zur Werterhaltung unseres Strassennetzes beitragen?  
Zur Ergänzung unseres Teams im Fachbereich Strassen suchen wir eine/n

# Bauingenieurin / Bauingenieur FH

mit etwa 5 Jahren Erfahrung in der Projektierung und in der Bauleitung von Strassenbauten. Sie haben die Möglichkeit bei der Projektbearbeitung von Hochleistungsstrassen Verantwortung zu übernehmen. Mit Ihrer Kompetenz und Kreativität leisten Sie einen wichtigen Beitrag zu unserem Erfolg.

Möchten Sie mehr über uns erfahren? Besuchen Sie unsere Homepage [www.bhz.ch](http://www.bhz.ch) oder rufen Sie Thomas Hirt an.  
Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

## Basler & Hofmann

Ingenieure und Planer AG · Mitglied SIA/USIC, CH-8029 Zürich · Tel. 01 / 387 11 22 · Fax 01 / 387 11 00

## DIVERSES

### Zu verkaufen:

– VectorWorks Architektur, aktuelle Version 10,  
für Macintosh, Fr. 3400.– (NP Fr. 5060.–).

Tel. 01-918 10 57 oder 079-608 23 26 tags, 01-918  
21 64 abends. email: [tzwicky.arch@ggaweb.ch](mailto:tzwicky.arch@ggaweb.ch)

## Umsteigen? Einsteigen –

### Entwicklungseinsatz mit



Infos:  
Untergeissenstein 10/12  
Postfach, 6000 Luzern 12  
Tel: 041/ 360 67 22  
[www.interteam.ch](http://www.interteam.ch)

### Kompetenz:

**3'300 Planungsbüros mit Mitgliedern  
des SIA schaffen mustergültige  
Lösungen für Bau, Technik, Industrie  
und Umwelt.**

**sia**

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

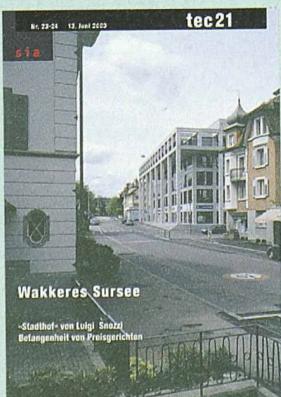
## Vorschau Heft 23-24, 13. Juni 2003

Rahel Hartmann Schweizer

### «Stadthof» von Luigi Snozzi

Jacques Dubey

### Befangenheit von Preisgerichten



#### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIET

**TRACES**  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

#### TRACES 09

Trafics urbains